



XV FEIRA INTERNACIONAL DO CAVALO LUSITANO
XXXVIII FEIRA NACIONAL DO CAVALO
NATIONAL HORSE FAIR ♦ FEIRA DE SÃO MARTINHO, DESDE 1571

1 A 11 DE NOVEMBRO DE 2013
GOLEGÃ ♦ PORTUGAL

PINTURAS DE FRÉDÉRIQUE LAVERGNE

1 DE NOVEMBRO (SEXTA-FEIRA | FRIDAY)

LARGO DO ARNEIRO

09h00 Concurso de Saltos de Obstáculos | *Show Jumping*

HIPPOS

11h00 Concurso Completo de Atrrelagem - Ensino | *Horse Driving Competition- Dressage*

EQUUSPOLIS

18h00 Exposição de Pintura de Frédérique Lavergne | *Painting Exhibition*

CASA-ESTÚDIO CARLOS RELVAS

19h00 Exposição de Fotografia "Ribatejo, o Outro Lado Cor"
 Fotografos Amadores do Ribatejo | *Photography Exhibition*

2 DE NOVEMBRO (SÁBADO | SATURDAY)

HIPPOS

07h30 Partida do Concurso de Resistência Equestre | *Departure - Endurance Competition*

LARGO DO ARNEIRO

09h00 Concurso de Saltos de Obstáculos | *Show Jumping*
 Fim de Tarde Entrega de prémios do Concurso de Resistência Equestre | *Endurance Competition Prize Giving*

QUINTA DA LABRUJA

14h00 Concurso Completo de Atrrelagem - Maratona | *Horse Driving Competition - Marathon*

CAMPO DE TÊNIS

XV Open Golegã FNC | *Tennis Open*

3 DE NOVEMBRO (DOMINGO | SUNDAY)

HIPPOS

11h00 Concurso Completo de Atrrelagem - Cones | *Horse Driving Competition*

LARGO DO ARNEIRO

09h00 Concurso de Saltos de Obstáculos | *Show Jumping*

CAMPO DE TÊNIS

XV Open Golegã FNC | *Tennis Open*

6 DE NOVEMBRO (QUARTA-FEIRA | WEDNESDAY)

HIPPOS

09h00 I Congresso Hippos Golegã | *I Congress Hippos Golegã*
10h00 Concurso de Dressage Nacional – Prova P2, E2 e M2 | *National Dressage Competition*
15h00 Prova de Equitação à Portuguesa – Prova Nível B e A | *Portuguese Equitation Tests*
15h00 Concurso de Dressage Nacional – Prova C2 | *National Dressage Competition*

EQUUSPOLIS

09h00 "Importância das doenças transmissíveis com implicações no trânsito de equídeos"
 Fórum da Associação de Médicos Veterinários de Equinos | *Forum of the Association of Equine Veterinarians*

7 DE NOVEMBRO (QUINTA-FEIRA | THURSDAY)

HIPPOS

09h00 I Congresso Hippos Golegã | *I Congress Hippos Golegã*
10h00 Concurso de Dressage Nacional – Prova P3, E3 e M3 | *National Dressage Competition*
15h00 Concurso de Dressage Nacional – Prova C3 e S. Jorge | *National Dressage Competition*

LARGO DO ARNEIRO

LIV Concurso Nacional de Apresentação do Cavalo de Sela FNC e XV Concurso Nacional de Apresentação do Cavalo de Sela da Feira Internacional do Cavalo Lusitano
10h00 Poldros de 3 anos, apresentados à mão | *3 Yr. Old Colts*
15h00 Cavalos de 4 anos, apresentados montados | *4 Yr. Old Horses (Presented Under Saddle)*
17h00 Garanhões, apresentados montados | *Stallions (Presented Under Saddle)*

18h30 Um Cavalo a ver... um Cavalo a adquirir... | *To see a Horse... to get a Horse*
20h00 Prémio D. Diogo de Bragança, Marquês de Marialva - Concurso de Dressage Nacional - Prova livre com música - Nível Internacional | *National Dressage Competition*
22h00 Centro Equestre da Lezíria Grande | *Horse Show*

CAMPO DE TÊNIS

XV Open Golegã FNC | *Tennis Open*

8 DE NOVEMBRO (SEXTA | FRIDAY)

HIPPOS

10h00 Taça de Portugal de Equitação de Trabalho - Ensino | *Dressage of Working Equitation Portuguese Cup*
11h00 Final do Campeonato Nacional de Derbys (1ª.Mão) | *Horse Driving Derby - National Championship*

LARGO DO ARNEIRO

18h00 Um Cavalo a ver... um Cavalo a adquirir... | *To see a Horse... to get a Horse*
22h00 Horse Ball - Open

QUINTA DOS ÁLAMOS

20h00 Baile da Jaqueta | *Traditional Portuguese Equestrian Costume Ball*

CAMPO DE TÊNIS

XV Open Golegã FNC | *Tennis Open*

9 DE NOVEMBRO (SÁBADO | SATURDAY)

HIPPOS

15h00 Taça de Portugal de Equitação de Trabalho - Maneabilidade | *Portuguese Cup Working Equitation*
15h00 Cross por Equipas | *Team Cross*

LARGO DO ARNEIRO

11h00 Final do Campeonato Nacional de Derbys (2ª.Mão) | *Horse Driving Derby - National Championship*
15h00 Um Cavalo a ver... um Cavalo a adquirir... | *To see a Horse... to get a Horse*
16h00 Cerimónia de Distribuição de Prémios da Feira de S. Martinho, XXXVIII Feira Nacional do Cavalo e da XV Feira Internacional do Cavalo Lusitano – Campeões de Raça | *Official Award Ceremony of the 2013 Fair - Breed Champions*
19h00 Prémios Golegã - Distinção à Excelência Equestre | *Golegã Prizes - Distinction of Equestrian Excellence*
21h00 Comemoração dos 25 anos do Horse Ball na Golegã | *Commemoration of the Golegã's 25th Horse Ball Anniversary*
 Cerimónia de Homenagem a Filipa Valença e João Ralão Duarte | *Ceremony honoring Horse Ball*
21h15 Cavalhadas – Prova de Perícia e Destreza | *Mounted Games - Skill and Expertise Test*
23h00

CAMPO DE TÊNIS

XV Open Golegã FNC | *Tennis Open*

10 DE NOVEMBRO (DOMINGO | SUNDAY)

DIA EUROEQUUS / EUROEQUUS' DAY

LARGO DO ARNEIRO

11h00 Final do Campeonato de Maneabilidade de Centros Hípicos (ANTE) | *Horse Driving Final Championship for the Riding Schools*
16h00 Taça de Portugal de Equitação de Trabalho - Velocidade | *Portuguese Cup Working Equitation*
HIPPOS
14h30 Campeonato Nacional de Corridas de Cavalos a Galope e a Trote Grande Prémio Golegã 2013 | *National Horse Race Galloping and Trotting Championship 2013 Golegã Gran Prize*

RESTAURANTES RESTAURANTS

CAPRIOLA (HOTEL LUSITANO)
Rua Gil Vicente, nº 4
T: +351 249 979 170

LUSITANUS
Lg. Marquês de Pombal,
Arneiro da Feira
T: +351 249 977 572

BOUTIQUE DO BOLO
Rua D. Afonso Henriques, nº 111
T: +351 249 976 093

O BARRIGAS
Lg. 5 de Outubro, nº 55/56
T: +351 249 717 631

CÚ DA MULA
Rua de Oliveira, nº 50
T: +351 249 976 413

TERTÚLIA DO TAVARES
Lg. da Imaculada Conceição,
Mercado Municipal
T: +351 911 599 513

CENTRAL
Lg. Imaculada Conceição, nº 9/11
T: +351 249 976 345

O TÉ
Rua José Relvas, nº 119
T: +351 249 976 404

CASITA DA AVÓ
Rua D. Afonso Henriques, nº 30
T: +351 915 199 111

ADEGA RIBATEJANA
Rua José Farinha Relvas nº40
T: +351 249 976 103

O PESO
Rua 5 de Outubro, nº 11
Pombalinho
T: +351 243 459 238

PÁTIO DO BURGO
Rua da Misericórdia, nº 18
Azinhaga
T: +351 249 957 216

ONDE DORMIR ACCOMODATION

HOTEL LUSITANO** (H)**
Rua Gil Vicente, nº4
T: +351 249 979 170

PÁTIO DAS VENDAS (AL)
Largo Marquês de Pombal
T: +351 249 979 170

QUARTOS DO LAGAR (AL)
Rua D. João IV, 138
T: +351 917 591 833

QUINTA DOS ÁLAMOS (TR)
Quinta dos Álamos
T: +351 249 976 424

PARQUE MUNICIPAL DE CAMPISMO****
Largo do Parque de Campismo
T: +351 249 979 003

LUSITANUS S.A (AL)
Pátio dos Campinos Felício e Singeis
(Largo Marquês de Pombal)
T: +351 249 976 933

SPORTHOTEL
Largo D. Manuel I
T: +351 249 979 000
*Mediante marcação, só para grupos

PÁTIO DA AVÓ FAUSTINA
Rua Carlos Mendes Gonçalves
T: +351 249 977 480

SOLAR DO ESPÍRITO SANTO (TR)
Rua do Espírito Santo, Azinhaga
T: +351 249 957 252

CASA DA AZINHAGA (TR)
Rua da Misericórdia, nº 26
Azinhaga
T: +351 249 957 146

CASA DO LARGO (TH)
Lg. 5 de Outubro, nº15
T: +351 249 104 850

CASA DA TIA GUIDA (TH)
Rua José Relvas, nº 84/86
T: +351 935 640 551/550

CASA SÃO CAETANO (ALBERGUE)
Lg. São Caetano, nº30
São Caetano
T: +351 914 951 076

O TÉ (AL)
Rua José Relvas, nº 119
T: +351 249 976 404

- Legenda:**
- **Ruas com acesso reservado**
(só residentes ou viaturas autorizadas com livre trânsito)
Não permite inversão de sentido
 - **Ruas com alteração de trânsito**
 - **Reservado a moradores**
 - **Reservado aos utentes da USG e moradores**
 - **Ruas com estacionamento proibido**



GOLEGÃ
PLANO RODOVIÁRIO
FNC 2013

INFORMAÇÕES ÚTEIS INFORMATIONS

CÂMARA MUNICIPAL DA GOLEGÃ

+351 249 979 050
geral@cm-golega.pt

SECRETARIADO DA FEIRA NACIONAL DO CAVALO

+351 249 976 302
feiranacavalo@sapo.pt

EQUUSPOLIS

+351 249 979 000
equuspolis@cm-golega.pt

POSTO DE TURISMO

+351 249 979 002

CASA-ESTÚDIO CARLOS RELVAS

+351 249 979 120
casa.relvas@cm-golega.pt

BOMBEIROS VOLUNTÁRIOS DE GOLEGÃ

+351 249 979 070 (112)

GNR

+351 249 979 030

CENTRO DE SAÚDE GOLEGÃ

+351 249 979 180

TÁXIS

+351 249 976 459



www.cm-golega.pt
www.horsefairlusitano.org

XV FEIRA INTERNACIONAL DO CAVALO LUSITANO XXXVIII FEIRA NACIONAL DO CAVALO NATIONAL HORSE FAIR • FEIRA DE SÃO MARTINHO, DESDE 1571

1 A 11 DE NOVEMBRO DE 2013
GOLEGÃ • PORTUGAL



MUNICÍPIO DE GOLEGÃ
PROVEDOR DE CULTURA E DO TURISMO

PORTUGAL DEFEDECAÇÃO LUSITANA